

## ONOMÁSTICA DE CALONGE

Multitud de suposiciones han girado sobre el origen de nuestra villa. Ninguna, empero, ha sentado sus reales de una manera clara y veraz.

Diversas teorías de la más intrincada índole, se han forjado en la imaginación del pueblo que ha tejido una serie de leyendas sin fundamento, dispuestas a desvelar el misterio. Esta tradición, rica en detalles, ha formulado y planteado unas cuantas, entre las cuales las más destacadas son las siguientes:<sup>1</sup>

a) Calonge viene de *Cala-longa* (Cala llarga) atendiéndose a la larga playa que limitan las montañas, últimas estribaciones de las Gabarras marítimas y también a la narración inverosímil que versa sobre unas argollas —hoy desaparecidas— que se conservaban en el Castell Barri y sobre las cuales se dice —la voz popular— que en ellas amarraban a los barcos. Esas argollas —caso de existir— servían, y no hay duda, para atar a los caballos cuando en dicho lugar tenía asiento la torre de vigilancia medieval. Es irrisorio pensar que en aquella época, próxima aún, el mar podía llegar en sitio tan elevado (300 metros) pues en caso afirmativo, todo el llano del Ampurdán estaría inundado y por lo tanto multitud de pueblos sumergidos o inexistentes.

Barceló Bou comenta esta teoría, y dice que el escudo de la villa hubiera adoptado seguramente una «cala» en lugar de una «col» como hoy tiene, si ella se hubiese asentado sobre bases ciertas.

Es de notar, como caso curioso, la grafía del término de «benlliure» entre Calonge y Cruilles: Calonga, a lo mejor hincapié para esta absurda teoría.

b) Otra, tanto o más difusa, es la que señala con el nombre de *Col-longa* (Col llarga) remontándose a la época en que Cataluña y Provenza estaban unidas bajo un solo soberano y la influencia provenzal era profunda y efectiva sobre algunas voces del catalán. «Col», porque el cultivo de esta planta comestible era intenso en los campos calongenses y «longa» llarga como se llama en provenzal. Esto último queda un poco oscuro, pues la col dibujada en la parte superior del escudo, no es de tronco largo sino corto y las hojas apiñadas, en contra las de tronco largo que crecen desplegadas.

<sup>1</sup> PERE CANER, *Teories sobre Calonge*.

El hecho de que una col figure en el escudo, hizo pensar que, efectivamente, sería este el origen, pero seguramente fué la tradición la que la plasmó en la heráldica calongense.

c) Una tercera expone que en la Edad Media —época de los Cruilles— fué dada la villa en feudo a un señor —no especifica el nombre— con la denominación de *Colonia*.

Esta, más razonable, pero con lamentable equivocación cronológica, nos pone en camino para ordenar las cosas de una manera más verosímil.

Descartando estas teorías totalmente excluidas de pruebas y basándonos en documentos, podemos fijar un origen en cierta manera efectivo y una evolución que, partiendo del nombre primitivo, llega hasta nuestros días.

Seguramente que la indigeta población calongense tuvo un nombre, pero no ha llegado hasta nosotros, por lo tanto hemos de remontarnos un poco más acá, en la época de la dominación romana. La primera denominación de la ciudad-campamento es la de:

1) *Colonico-Colonicus-Coloniens*, nombre latino conservado en toda clase de documentos y pergaminos hasta el siglo xvii escritos por los notarios que insertaban siempre, aun cuando se hablaba y escribía catalán, en latín los nombres de las poblaciones: «Donación hecha por la Universidad de Palamós de Colónico, Vilarromà y Vall-llòbrega al infante Juan y al rey Pedro su administrador y a todos sus sucesores en el Principado de Cataluña, de la jurisdicción civil y criminal del lugar de Colónico, exceptuando los casos de muerte y mutilación de miembros, pertenecientes a dichas Universidades según sentencia arbitral de 6 de mayo de 1371, en causa entre dicha Universidad y Berenguer de Cruilles, habiendo éste cedido en favor de la Universidad. Dicha donación la aceptó el rey Pedro como tutor del infante el 3 de junio de 1371 y Juan I la confirmó el 3 de septiembre de 1371».<sup>2</sup>

Las ruínas de la ciudad romana en el lugar denominado Castell Barri, las construcciones aisladas de Rifred, Santa María del Mar y Treumal confirman plenamente el origen romano de Colónico.<sup>3</sup>

2) *Colonge de Maritim* o *Colonge en la Marítima*, en documentos de Ramón de Solius: «Prestación de homenaje a Alfonso I por Ramón de

<sup>2</sup> *Índice del Real Patrimonio de Cataluña*; nota facilitada por la Dra. María Vilar.

<sup>3</sup> PEDRO CANER, *Desplazamientos y crecimiento del casco urbano calongense*.

Solius por la posesión de Colonge de Marítimo. Enero de 1193», y de Gaufrido de Cruilles: «Homenaje prestado por Gaufrido de Cruilles por el castillo de Colonge de Marítimo. Septiembre de 1269».<sup>4</sup> Esta denominación plasma el carácter marítimo de nuestra villa y al mismo tiempo servía para diferenciarla de otra población homónima: Calonge de Segarra.

3) *Colonge*, en pergaminos de los propios reyes Pedro II y Jaime II: «1279. 6 Nov. Pergami autèntic del rei Pere II de Catalunya i III d'Aragó, ordenant que els habitants de Palamós deuen estar perpetuament sots la jurisdicció del Batlle Reial de Palamós, així com els dels llocs de Colonge, Vilarromà i Vall-llòbrega». «1298. Pergami del rei Jaume II d'Aragó, confirmant el privilegi anterior ampliant-lo als llocs de Colonge, Vilarromà, Vall-llòbrega, Fitor i Fanals».<sup>5</sup>

Durante toda la Edad Media se emplea este nombre en toda clase de escritos y documentos, teniendo en cuenta que algunas veces también encontramos Calonge no sabemos si por falta de ortografía o porque también se nombraba así: «Concesión a Gilaberto de Cruilles de permiso para establecer mercado en Calonge los jueves o el día que quisiera. Junio de 1279».<sup>6</sup>

4) *Castell de Calonge* desde la Edad Moderna hasta principios del siglo XIX, atendiéndose al carácter profundamente apegado a la fortaleza feudal que tenía la población en aquella época de esplendor de la nobleza, aunque en gran parte ficticio en la práctica. En los archivos particulares de las casas de más rancio abolengo, se conservan documentos y pergaminos con curiosa ortografía: Castell de Calonja (1660), Castell de Calonje (1678); y otros normales: Castell de Calonge (1703), Castell de Calonge (1807).<sup>7</sup>

5) *Calonge*, durante todo el siglo XIX y parte del XX en documentos oficiales (Ayuntamiento, Juzgado), religiosos (Archivo de la Parroquia de San Martín) y particulares (ventas, alquileres).

6) *Calonge de les Gavarres*, nombre dado por la Generalitat de Catalunya en 1935 para distinguir la villa de otros dos pueblos homónimos: Calonge de Segarra y Calonge de Mallorca.

<sup>4</sup> *Índice del Real Patrimonio de Cataluña*, t. II, pág. 361; nota facilitada por la doctora María Vilar.

<sup>5</sup> *Arxiu Municipal de Palamós*; facilitado por Luis Barceló Bou.

<sup>6</sup> *Índice del Real Patrimonio de Cataluña*, reg. 44, fol. 141, facilitado por la doctora María Vilar.

<sup>7</sup> Archivos particulares de can Batanc y can Pere Pau.

7) *Calonge de la Costa Brava*, que fué substituído al anterior en el año 1937 por la misma Generalitat, debido a una protesta elevada por el Ayuntamiento, hasta 1939 que volvió a tomar el nombre escueto de

8) *Calonge*, contra el uso de la lengua vulgar que lo ha llamado siempre *Colonge* pronunciando la *o* como una *u*. Hasta el escudo de la villa, como ya hemos dicho, adoptó la *col*, por lo cual la teoría *b)* tomó *vida*, sin un fundamento básico tal como esta última, con su correspondiente evolución, parece tener.

Comparando estas hipótesis (tradición y documentos) con las de los pueblos homónimos, podemos formular una teoría que puede acercarnos a responder a la verdad:

Calonge seguramente fué una colonia romana con nombre ibero que se ha perdido. Igualmente Calonge de Segarra tuvo el mismo origen ya que *Cala-longa* no es posible teniendo en cuenta que dicho pueblo está a más de 80 kilómetros de la costa mediterránea y *Col-longa* tampoco pues en su escudo no existe dibujada ninguna *col*. En cambio el de Mallorca podría haber nacido por voluntad de su fundador, como otros tantos pueblos de la isla, que en este caso se puede atribuir al noble calongense Gilaberto de Cruilles quien acompañó al conde-rey Jaime I en la conquista de la isla y que, teniendo en cuenta las condiciones geográficas del lugar (un poco separado del mar como Calonge mismo) y su intenso amor patriótico, así como el ejemplo de otros nobles, instituyera una población homónima a la de su origen.<sup>8</sup>

Resumiendo pues podemos partir de la base *Colónico* (colonia romana), que mediante evolución filológica: *Colonge de Maritim*, *Colonge*, *Castell de Calonge*, *Catonge*, *Calonge de les Gavarres*, *Calonge de la Costa Brava* se ha transformado en *Calonge* oficial a pesar de que la mayoría de las gentes usan el *Colonge* con sonido de *u* en el lenguaje hablado.

<sup>8</sup> Según el rector de Calonge de Mallorca, que en atenta carta fecha 8-VII-53 contesta a una demanda mía, expone: «Considero que el origen de este mi pueblo y parroquia viene de *Cala-Llonga*, *cala* que tenemos en nuestro territorio a unos 4'5 Km., *cala* larguísima, dentro de la cual hay otras *calas* pequeñas. Mi opinión sobre el origen del nombre es compartida por todos los que conmigo han hablado sobre este asunto, aunque no tenemos otros datos en que apoyarnos». Al faltarme la teoría del de Calonge de Segarra, que aun no ha contestado, queda fluctuante esta exposición del anterior capellán y sigo manteniendo la mía.

Es de notar también, por su carácter marcadamente folklórico, el apodo que ha recibido la villa por los pueblos colindantes.

A Calonge lo llaman *Sa Bardissa* (El Zarzal). Suponen algunos que el apodo fué debido a que en la antigua calle de la Placeta (hoy de José Antonio) crecía una de estas plantas y a pesar de que siempre se la castigaba, renacía continuamente. Esto anda un poco por las nubes. En cambio otros dicen (entre ellos José Pla en su *Guía de la Costa Brava*) que es debido a la profundidad verde de su exuberante botánica que aquí se desarrolla de una manera sorprendente y que le da un carácter marcado e inconfundible.

#### TOPONIMIA CALONGENSE

**VILA.** Primer barrio calongense, que incluye la parte más compacta del casco urbano. Vila (villa) es una población que tiene ciertos privilegios que la distinguen de los pueblos. Llámase así porque creció alrededor del castillo, matriz de la población, y encierra la vida administrativa y política así como buena parte de la religiosa y comercial. Por su aspecto monumental y el trazado de sus calles y plazas forma un todo aparte, en relación con las otras barriadas calongenses. Entre sus calles citaremos:

*Aigua Moix* (hoy Clavè). Indica terreno humedecido, paraje en donde el agua abunda. Esta calle ofrecía serias dificultades para el tránsito, debido a que era un torrente por donde bajaban las aguas procedentes de la parte alta de Vila en épocas de precipitaciones y su suelo arcilloso estancaba profundo fango y baches durante buena parte del año, principalmente en otoño e invierno.

*Barrera.* Llamada así<sup>9</sup> por establecerse allí una barrera o paso cerrado en tiempo de peste o durante las turbulencias políticas del siglo pasado, pues para entrar o trasladarse de una población a otra, era necesario un pase o permiso.

*El Cácul.* Su nombre podría relacionarse con el que se da también al tubo de desagüe de los molinos, una vez el agua ha hecho su cometido, ya que tiene todas las características peculiares de dicho agujero, pues es bajo de techo, inclinado, lo que facilita el escurrimiento de las aguas de lluvia de la plaza de España. O también según la documentada opi-

<sup>9</sup> Según Barceló Bou.

nión de D. Luis Barceló Bou podría derivar del latín «cucullo» o sea «cagul-cogul» que significa colina, dado el relieve del terreno en que está asentado. Nosotros empero nos inclinamos más por lo primero.<sup>10</sup>

*Placeta* (hoy José Antonio, antes Guimerá). Tomó el nombre de una plazuela que había en lo que es hoy la casa del sastre Margarit.

*Plaza de la Doma*. Lugar de asentamiento de la casa del «domer» o sea del encargado de cobrar los «delmes» y «primicies» para el clero.

*Rutlla* (hoy del Caudillo, antes de Pi y Margall). Significa todas estas cosas: rodaja de madera, hierro u otra materia en forma circular; cosa que ciñe o rodea, rueda maciza de madera estrecha y acanalada para recibir o transmitir movimiento mediante una cuerda, se usaba con frecuencia en las antiguas máquinas textiles de madera. No sabemos a cual se refería.

*Valls*. Significa excavaciones largas y estrechas alrededor de una fortificación que, en este caso, eran las que circundaban el castillo de Calonge y en particular la parte de mediodía. Estas honduras profundas fueron rellenadas por tierras y piedras, dando lugar a la actual calle que, partiendo de la plaza del Castillo, va a la plaza de Miranda de Rifred.

*Otras calles y plazas*. Las restantes de esta barriada han tomado su nombre de motivos peculiares de su misma esencia o totalmente ajenos a la misma, a capricho de consistorios municipales. A saber: Bajada del Castillo, Barceloneta, Cloaca, Educación (sede de las escuelas viejas), Hospital (antiguo edificio), Mayor o Mártires (antes Galán y García), Olvido, Ponjoan, médico calongense (antes se llamaba de los Muertos), Vivos, Callejón del Castillo, Plaza del Castillo, Plaza de España (antes Constitución y República), Plaza Miranda de Rifred, Plaza de San José, Plaza del Xato (nombre de un fabricante).

EJEMPLA. Llámase así a la prolongación de calles, paseos y barriadas en una población o sea barrios nuevos surgidos alrededor de una población vieja. Este es el caso de esta barriada que no se remonta más allá, en líneas generales, de un siglo.

Sus calles, excepto cuatro (Calvo Sotelo, Estacada y Camp del Coll) no merecen ninguna particularidad: Avenida de Puigserver, Roura, ciudadano benemérito calongense (antes Soberanía Nacional), Verdaguer (antes Pomer), Plaza de la Victoria (antes de la Concordia), Paseo de Invierno.

*Calvo Sotelo* (antes Poniente y de la Sala). Se llamaba este último

<sup>10</sup> PEDRO CANER, *Calonge arqueológico, artístico y monumental*.

nombre porque en ella había la antigua sala de baile, hoy día transformada en un taller mecánico.

*Camp del Coll.* Calle y buena porción de campos cultivados reciben este nombre, cuyo origen y significado desconocemos.

*Estacada* (hoy Cinco de Febrero). Es un terraplén hecho con estacas para evitar que el río arrastre la tierra de sus riberas. Esta calle, que bordea la riera de Calonge, debió tomar el nombre de las defensas que guardaban sus orillas, defendiéndolas de las turbulentas aguas.

*Nueva.* Fué la primera<sup>11</sup> que surgió en el ensanche de la villa y aunque parezca su nombre paradójico en la actualidad, si nos remontamos a aquel tiempo, lo encontraremos natural.

*La Punta.* Nombre de lugar formado por la unión de las edificaciones de las calles Puigcerver-Estacada, que acaban en aguja, y que se encuentra en la entrada del barrio viniendo del Pla (carretera de Calonge a La Bisbal).

*BITLLER.* Llámase así a quien fabrica bolos (bitlles). En esta calle, que también da nombre al barrio, en el siglo XVIII debía habitar un fabricante de dichos juguetes. Otros sostienen que tomó el nombre, porque en el lado opuesto a la riera, había un campo en el que se jugaba al deporte de los bolos a finales de la centuria pasada. Sus calles son:

*Riera.* Que toma el nombre común de la corriente de agua que baja de La Ganga.

*Rifred.* Que lo toma del propio de dicho torrente.

*Plaza de Cuatro Caminos.* Plaza en donde desembocan cuatro calles (caminos en lenguaje vulgar calongense).

*Quintà d'en Barceló.* Medida agraria antigua por la que se designa unos terrenos pertenecientes al manso Barceló.

*Puig Pelegrí.* Altozano entre el Puigtavell y el llano de Bitller.

*L'ILLA.* Significa tierra rodeada de agua por todas partes (isla). Este barrio está limitado pues por las rieras de Rifred, Cabanyes, Camí Fondo y Torrent del Puig Tomàs. Sus calles Arpa y Farmacia, exceptuando la de l'Illa, no sabemos qué relación pueden tener con el nombre que ostentan.

*Camí Fondo.* Camino de carro y torrente a la vez empedrado en la parte que desemboca a la riera de Rifred, antigua vía medieval que, a causa del arrastre de las aguas torrenciales, está por debajo del nivel de las calles Farmacia y Arpa.

<sup>11</sup> PEDRO CANER, *Desplazamientos y crecimiento del casco urbano calongense.*

*Puig Tomás.* Montículo de escasa elevación situado en la parte occidental de la calle del Arpa. Desconocemos de donde proviene el nombre.

*Sant Nasari.* Nombre tomado del santoral sin que se conozcan las causas. Sus calles llevan nombres en extremo contradictorios: Afligidos, Danza, San Nazario, Sol, Carretera de La Bisbal.

*La Curva.* Doble pronunciada de la carretera de La Bisbal, al dejar la calle de los Afligidos.

En la parte rural del mismo (montañosa con bosques) descuellan:

*La Avellaneda.* Región Norte del casco urbano de San Nazario hoy atravesada por la autopista de cal Santet y llena de alcornocos que, años atrás, cuando se cultivaban las montañas estaba llena de avellanos, pues avellaneda significa terreno con dichas plantas, cuya semilla es comestible.

*La Ganga.* Las significaciones de esta palabra (cosa estimable, mujer alta y delgada, extracto de flores exóticas, substancia amorfa de un tejido, materia que acompaña a los minerales, diosa de la castidad y pájaro de la Cataluña Occidental) no cuadran con su peculiaridad de paso montaño.

*Puig de cal Veguer.* Proviene de la casa del mismo nombre asentada en su falda oriental cerca de la carretera de La Bisbal. Veguer significa magistrado catalán que administraba justicia civil y criminal.

*Parabés.* Bosque entre el Molí de Vent y l'Avellaneda, de significado desconocido.

*Bes de S'Orinella.* Bifurcación de los caminos de carro y senderos que van a Fitor y a S'Orinella procedentes del camino común del Puig dels Daus. Bes quiere decir beso. También es llamado la Pota de Gall (pata de gallo) por su forma semejante a los dedos y piernas de esta gallinácea.

*S'Orinella.* Según Barceló y Bou proviene de olinella diminutivo de aulina o alzina (encina). Otros sostienen que proviene de orins-orinella (orina), fundándose en que en dicho valle situado en umbria hay siempre mucha humedad y fluye agua por doquier.

*Terme Gros.* Zona montañosa entre La Ganga y S'Orinella llena de alcornocales, cuyo nombre debe indicar la existencia de un menhir (como en otros casos) aun no descubierto.

PEDRÓ (también escrito Padró al castellanizar el nombre). Se llama así a una columna o pilar suelto, especialmente con una lápida o inscripción que recuerda un hecho memorable. También cruz de término.

La segunda concepción es la más acertada, pues seguramente el ba-

rrio y su calle homónima deben el nombre a una cruz de término, situada cara a oriente y al final de la vía en un montículo, desaparecida en 1936.

Las otras calles son: Bajada del Padró, Modestia, Mola (antes Charco, sig. balsa de agua), Mediodía, Cruz (referente a otra cruz de término también desaparecida), y varias callejuelas sin nombre.

*Bosque Oliver.* Arbolado compuesto de pinos, alcornoques y algarrobos situado a oriente y que toma el nombre de la masía enclavada en medio. Es una magnífica miranda. Cerca de la residencia Pou y Sabater se encuentra el alcornoque de mayor diámetro del término municipal.

*Forn Oliver.* En el mismo bosque, ruínas del horno para la fabricación de ladrillos.

CAMP DE LA LLEBRE (Campo de la Liebre). Barriada y calle al NE. del Padró. Supónese tomó el nombre por la abundancia de liebres que había antiguamente. Sus calles:

*Cruz d'en Blanch.* Tomado de la misma cruz de término que hemos indicado en la calle Cruz (Pedró) situada a unos cien metros más al Sur. Blanch debe ser el nombre de algún propietario con el cual lindaba el pilar.

*Molla.* Calle en la cual los terrenos lindantes eran del industrial del mismo nombre y que los censó a varios trabajadores, los cuales se construyeron sus casas con su misma mano de obra.<sup>12</sup>

PUIGTAVELL (vulgarmente llamado Puigdavell). Puig = montículo, pero tavell nos es desconocido. Además de la calle homónima, hay: Paseo Mola, Desemparados, Delicias, Pesadez. Nombres anecdóticos, peculiares de la manera de ser del pasado siglo.

PUIGVENTÓS. Barrio que significa cerro ventoso, llamado así porque el viento le castiga duramente a causa de su altitud y al presentarse aislado de altas montañas. Sus calles se llaman: Tordo y Lobo, refiriéndose a los animales del bosque cercano, aunque el de lobo es algo exótico en nuestros tiempos.

*Puig dels Daus.* Altozano situado a unos dos kilómetros del barrio, que ha tomado el nombre a raíz de un descubrimiento minero consistente en cubos de pirita de hierro parecidos a los dados de juego.

TINART. Debe significar el utensilio que emplean los taponeros y cuadradores para su trabajo, consistente en un tonel cercenado por la mitad con incisiones para clavar en él accesorios. No sabemos qué relación pue-

<sup>12</sup> PEDRO CANER, *Desplazamientos y crecimiento del casco urbano calongense.*

de tener con el barrio. Su única calle llamada de Balvós también nos es desconocida en su significado, verdaderamente extraño.

*La Cendrosa.* Significa lugar donde se guardan las cenizas o cosa de color gris. También persona injustamente relegada a un grado inferior de consideración y a la cual se encargan los trabajos más pesados de la casa. Seguro, que al ser una vez incendiada por la endémica peste que azota casi cada año nuestros bosques, le quedó el bautizo para siempre.

*El Jonc.* Grupo montañoso poblado de pinos y alcornoques que según dice Barceló y Bou es corrupción del nombre jou (yugo) pues visto desde Calonge (casco urbano) tiene esta forma. Jonc también significa junco, planta herbácea de las ciperáceas que vive en lugares húmedos.

No sabemos cual de las dos puede tener más fe.

*Puig Cargol.* Es la montaña más alta del nudo orográfico del Jonc. Seguramente que entre sus matas vivían gran número de los gasterópodos que le han dado el nombre.

*La Tria, La Pedrera y Els Maots.* Tres lugares en donde se cultiva la viña y situados muy cerca del bosque del Jonc cuyo significado, menos el del segundo, se desconoce.

**RIFRED** (también llamado Riufred). Botet y Sisó en *La provincia de Gerona* dice: «A l'Eda: Mitja lo primer document que hi fa referència és la donació a la Seu de Girona pel comte Sunyer i sa muller Requilidís a l'any 944 del vilar de Riufret (Rivofredo) que segons una venta feta en 948 estava situat en la vall anomenada Fontes a on hi havia lo lloc de Sant Marti...» Según este documento pues el nombre proviene de Rivofredo = riu fred, palabra con la cual también se designa la riera que nace en La Ganga, lo limita y desemboca en l'Illa formando con la de Cabanyes, la riera de Calonge.

*Mas Bassa.* Terrenos de cultivo lindantes con la riera que tomaron el nombre de una masía, hoy en ruínas, en donde había un gran charco (bassa), en el cual iban a parar las aguas de lluvia del monte cercano.

*Es Benefici.* Vertiente de la montaña de la Creu llamada así por ser bien comunal, en donde los habitantes de Vila podían ir a buscar leña sin ningún impedimento.

*La Creu.* Montaña de 250 metros de altura llamada también Creu del Castellá por ser posesión del amo del castillo de Calonge, durante su larga dominación.

*El Folc.* Bosque limitado por la riera del mismo nombre, que significa rebaño.

*Can Mont.* Masía y tierras de cultivo alternadas con rocas y bosques que unen La Creu con Castell Barri, puntas orográficas del macizo Creu-Ruás.<sup>13</sup>

*Muxurnau.* Vertiente de alcornoques entre el mas Blanquet y el mas Sala, de incógnita etimológica.

*Roca Bacunal.* Macizo rocoso situado también en la montaña de La Creu y que según Barceló Bou, es corrupción del nombre «balconal» debido a su situación de miranda.

*Roca de les Bruixes y Orinal de les Bruixes.* Rocas de los alrededores de la Bacunal y cerca del mas Font, tejidas de leyendas curiosas. L'Orinal eran unos agujeros extraños abiertos en terreno arcilloso.

*Roquissar d'en Sala i de les Pilotes.* Conjunto rocoso situado en la parte occidental del Folc, en donde el agua y el viento han erosionado el mineral, dándole formas muy curiosas.

*Torrent i roquissar d'en Simonet.* Cuenca de las aguas de la montaña de can Mont llena de precipicios de belleza agreste y salvaje.

*Sureda Plana.* Alcornocal llano que linda con dicho torrente.

**CABANYES.** Nombre procedente del linaje de la noble familia del vizconde de Vilanova de Cabañas dueño de todo el barrio y de otras muchas tierras circundantes, que se transformó por la dicción popular y por la ortografía correcta del catalán moderno.

*Pla de Cabanyes.* Llano que se encuentra al pie del castillo y limitada con la riera del mismo nombre.

*Vinya d'en Lau.* Viña abandonada en la actualidad, rodeada de bosques, del propietario de dicho nombre.

**ELS MOLINS.** Debe su nombre este barrio a la serie de molinos que aprovechaban el agua de la riera de Cabanyes y que dejaron de funcionar durante el presente siglo: Molí de les Roques, Molí Cremat, Molí d'en Lluís, Molí Mesamunt.

*Carrer dels Sastres.* Poblado medieval cuyo origen toponímico se ignora.

*Castell Barri.* Montículo en donde se asientan las ruinas de la ciudad ibero-romana de Colónico, llamado así por el carácter castrense de la

<sup>13</sup> PEDRO CANER, *Geografía de Calonge de la Costa Brava*, IV edición (1952).

torre de señales, que aun conserva: castell y barri por la referencia-tradición de la antigua población.<sup>11</sup>

*Picarol.* Camino viejo para ir a Romanyá, situado cerca del Molí de les Roques. Significa cascabel.

*Ruás.* Según Barceló Bou deriva de rocas (roquissar) refiriéndose a la cantidad enorme de este conjunto mineral (Negra, Figuera Borda, Menut Rubau, Bona, Duc) que está salpicado el territorio.

ELS VILARS. Debe llamarse así por la cantidad de masías que están diseminadas por el bosque y los campos de cultivo. También la montaña recibe este nombre.

*Les Closes.* Significa closa: acción de hacer un ruedo, de cerrarse, barrera que circunda, pared que separa, cerca, último surco de una arada. Se llama así a un terreno cercado de bosques menos por una parte, situado cerca del Molí d'en Maiola.

*Les Entrades.* Paso o comunicación de la riera de Calonge als Vinyers frente al Matadero Municipal.

*Fondils.* Antiguo barrio, hoy desaparecido, que debía indicar el carácter hondo (fondo) de su situación entre Puig Palet y els Vinyers.

*Jardí del Rei.* Subregión dels Vinyers, de la cual ignoramos el porqué se hace referencia al monarca en común.

*La Motxada.* Trozo de tierra comprendido entre el mas Moret y la Torre Valentina, llana, con olivos y viñedos, cuyo significado ignoramos.

*Pas Palet.* Paso en la riera de Calonge frente a la Torre Roura que comunica con els Vinyers. Se llama Palet refiriéndose al manso que hay unos 500 metros más arriba.

*Puig Palet y Rocas de Ronquillo.* Cima panorámica, última estribación de la sierra dels Vilars en donde abundan las rocas y cuyos nombres son reminiscencias de algunos de sus propietarios.

*Roca Riquel.* Roca solitaria muy grande, cerca del camino que va de l'Illa a Cabanyes y de la antigua resclosa del Molí d'en Maiola, cuyo significado también se ignora.

*La Roqueda.* Región montañosa de la sierra dels Vilars en su origen, llena de rocas y piedras de cuyo nombre se deriva.

*La Sala Vella.* Región boscosa cerca de Roca Riquel también de significado desconocido. Traducido literalmente dice: sala (habitación) vieja.

<sup>11</sup> PEDRO CANER, *Calonge arqueològico, artístico y monumental.*

*Vinyers.* Región situada entre la montaña dels Vilars o sierra d'en Bou y la riera de Calonge, llena de viñas y olivares, de cuya primera plantación deriva.

*TREUMAL.* Barrio y trozo de costa comprendido entre la Torre Valentina y Playa de Aro, antiguamente escrito Trocmal o Troç mal, seguramente<sup>15</sup> refiriéndose a lo acantilado del terreno de naturaleza rocosa pronunciada. La dicción popular la ha transformado en el actual nombre.

*Cala Capellans.* Nombrada así porque en ella se iban a bañar los curas de la parroquia.

*Cala del Forn.* Toma el nombre de un antiguo horno romano situado en la playa de can Cristo.

*Cala del Paller.* Toma el nombre de una roca alta en forma remota de pajar que preside la playa.

*Cap Roig.* Promontorio adentrado frente al Condado de San Jorge, rodeado de arrecifes de color rojizo arcilloso, muy pintoresco.

*Condado de San Jorge.* Rincón fertilísimo con abundante vegetación (pinos y eucaliptos) que tomó el nombre o fué bautizado por un noble madrileño que se enamoró del lugar, construyendo en él una casa residencial y una iglesia en honor del patrón de Cataluña. Hoy día en él tiene asiento un magnífico hotel y una nueva iglesia.

*Penyes Blanques.* Conjunto rocoso y escarpado en donde anidan las gaviotas, sin playa, de color blanquecino debido a su composición calcárea.

*Playa de Belladona.* Última playa del término municipal de Calonge, que significa: mujer bella.

*Playa de can Cristo.* A menos que quiera indicar el nombre del Redentor, no podemos deducir su etimología.

*Playa de las Torretes.* Derivado de los chalets o de una masía situada encima mismo de la playa en un altozano, llena de torrecillas blancas.

*Recó dels Homes y Recó de les Dones.* Llámase así a dos playas consecutivas en las cuales, durante mucho tiempo, por prohibición gubernativa, debían bañarse por separado los varones y las hembras de la población.

*Roca Criadora.* Macizo rocoso que se encuentra sobre can Cristo con gran abundancia de madrigueras de conejos.

*Roca Grossa y Roca dels Musclos.* Islotes rocosos situados frente al

<sup>15</sup> Según nota de Luis Barceló Bou.

Recó dels Homes, cuyos nombres indican dimensión y criadero de moluscos, respectivamente.

*Rocosa y Morta.* Indica la naturaleza mineral y estado quieto de las aguas, respectivamente.

*Roques Planes.* Cala pintoresca cuyas rocas debido a la erosión eólica y a las olas son llanas completamente. En ellas hay la Roca Foradada.

*Rocosa o dels Esculls.* Cala difícil de desembarcar por la cantidad enorme de arrecifes que hay en su entrada.

*Torre Valentina.* Se han formado dos teorías: primera, la que formula la tesis de que debe su nombre a la tradición oral de sus gestas heroicas durante la época de los piratas mediterráneos, y la segunda, porque pertenecía a mossén Valentí, oriundo de Palamós.<sup>16</sup>

*Les Torretes.* Nombre dado a la parte media de Treumal comprendida entre el Condado de San Jorge (rec de les Torretes) y can Met dels Gats (pujada d'en Vilar) aludiendo a los incipientes chalets, como hemos indicado, que se iban construyendo o a la masía que lleva tal nombre.

*Pujada d'en Vilar.* Cuesta de la carretera de San Feliù de Guíxols a Palamós, sobre el manso del mismo nombre.

SANT ANTONI. Barriada calongense marítima cuya iglesia parroquial está bajo la devoción del santo señalado.

En el siglo XVIII en una escritura del notario José Pallimonjo encontramos<sup>17</sup> «las botigas de Sant Antoni». Botigues se llamaban durante el siglo XIX y hasta mediados del XX a los talleres de los taponeros y cuadradores, lo que indica que dicha barriada estaba habitada exclusivamente por los trabajadores del corcho.

Más tarde, ya sólo se usó Sant Antoni hasta que en 1936 ó 1937 se le señaló Sant Antoni de Mar al erigirse en ayuntamiento independiente. En 1938 cambió el nombre por Llevantí de Mar hasta 1939 que volvió a llamarse Sant Antoni de Calonge. Sus calles son:

*Sant Antoni.* En honor, como el barrio entero, al santo patrón.

*Artur Mundet* (antes del Pla y Progrés). Recordando al ilustre patrio bienhechor de las clases humildes.

*Paseo Mundet* (también llamado Paseo del Mar). Mundet, hermano del anterior, también filántropo.

<sup>16</sup> Según nota de Luis Barceló Bou.

<sup>17</sup> Según nota de Luis Barceló Bou.

*Vermell* (rojo). Llamado así porque años atrás sus vecinos tenían la costumbre de pintar de rojo las fachadas de sus casas; aun se conserva en casa Fabrellas. Asimismo se llama de la Pesca.

Y otras que indican nombres de la actualidad o de alguna cosa típica: Carretera de San Feliu, Delicias, Empordá, José Antonio, Plaza del Caudillo (antes Libertad) y otras varias sin nombre.

**SANT DANIEL.** Barriada construida en la base de la vertiente de la sierra de su mismo nombre que creció a la sombra de la ermita, hoy día en ruinas, en honor de San Daniel. Sus calles son:

*Sant Daniel.* Ya indicado el origen, y

*Marieta.* Diminutivo de María o también refiriéndose al insecto coleóptero que persigue a los pulgones.

*Balitrà.* Bosque de pinos y alcornoques al Oeste de San Daniel, cuyo nombre es de origen y raíz desconocidos.

*Els Prats.* Parte llana del barrio, por donde corre el Rec de Sant Daniel, muy fértil. Seguramente en tiempos anteriores los prados ocupaban los terrenos que hoy día se han convertido en campos de labor.

*Puig ses Forques.* Montículo en donde tienen asiento dos megalitos y los residuos de argamasa en donde el conde de Palamós (siglo xvi) montó las horcas (forques) para ajusticiar a los condenados a la última pena, pues en donde estaban emplazadas eran propensas a desencadenar una peste por estar cerca del casco urbano palamosense.

**EL PLA.** Extensión llana de terreno comprendido entre la riera de Calonge y el rec de San Daniel.

*Puig de les Aixades* (también llamado Puig de la Torre del Baró y Torre Roura). Colina que sobresale del Pla. Aixada (azada) es una herramienta de labranza que se emplea para cavar la tierra. No sabemos qué relación puede tener con el accidente geográfico.

*Puig sa Pera.* Colina también del Pla no tan elevada como la anterior. Hay muchas rocas por lo que debe ser su nombre una contracción de Puig sa Pedra.

*Pedregalar.* Región de los alrededores del cementerio Nuevo, llena de cantos rodados y arena de sedimentación, procedente de desbordamientos e inundaciones del rec Madral.

*Rec Madral.* Acueducto artificial para las aguas salvajes que atraviesa el Pla. Desconocemos su significado.

*Saumell.* Terrenos de cultivos y con pinares, situados entre la Torre Roura y la riera de Calonge. Se desconoce su significado.

**LES FONTS.** Barriada de masías diseminadas llamada antiguamente Coma de les Fonts o Fonts en multitud de documentos. Coma (cañada) viene a ser un valle entre montañas poco distantes, y Fonts (fuentes o manantiales) hoy día inexistentes, lo que indica que debía ser mucho más rico en aguas de lo que es en tiempos contemporáneos.

*Brugueres.* Lugar lleno de olivos y de viñedos que significa brezal (bruc = brezo) lo que hace creer que en centurias atrás, era bosque en donde crecía este arbusto.

*Font del Lleó.* Terreno situado entre Brugueres y cal Federal, desconocido onomásticamente pues no hay ninguna fuente y ni remotamente conocemos la relación que puede tener lo de Lleó (león).

*Matarrodona.* Terrenos en la falda de la sierra del Junc llenos de viña, que significa matorral redondo.

*Saplà del Llop (Meseta del Lobo).* Situado en la cima de la sierra de can Radó.

**SANTA MARÍA DEL MAR.** Barriada de nuevo cuño que incluye el monasterio del mismo nombre y los terrenos circundantes.

*El Collet.* Paso de la carretera de San Feliu de Guixols a Palamós que corta el montículo en donde está emplazado el monasterio antedicho.

*Platja des Monestri.* Playa arenosa entre el Collet y Palamós, contracción y aberración de monestir (monasterio).<sup>18</sup>

#### ADDENDA

Anotamos que aún en nuestros días, muchas piezas de alcornocales las llaman viñas recordando la plantación del citado arbusto que llenaba casi todas las montañas circundantes del valle calongense.

PEDRO CANER

<sup>18</sup> Notas también facilitadas por Antonio Darnacullela, Juan Caner, Pedro Comas, Juan Rotllán y Ginés Tauler.